



LE CARNET DU MAÇON, LE CARNET DU MENUISIER

UN ATELIER D'ÉCRITURE EN CLASSE DE 1^{RE} ANNÉE DE CAP AU LYCÉE DES
MÉTIERES DU BÂTIMENT ET DES T.P. TONY GARNIER À BRON DANS LE CADRE
DE LA CO-INTERVENTION

AUTEURE INVITÉE ET ANIMANT L'ATELIER : FABIENNE SWIATLY

INITIATRICE DU PROJET : JUDITH WIART (PROFESSEUR DE LETTRES-HISTOIRE)

PROFESSEURS-CO-INTERVENANTS : M.PRESLE (PROFESSEUR DE MAÇONNERIE) & M.DEPETRIS (PROFESSEUR DE MENUISERIE)



2 IL ÉTAIT UNE FOIS, UN CARNET BLEU...



3 Avant l'écriture...

La visite de l'atelier, les gestes du menuisier.

Les élèves présentent leur métier à Fabienne S.



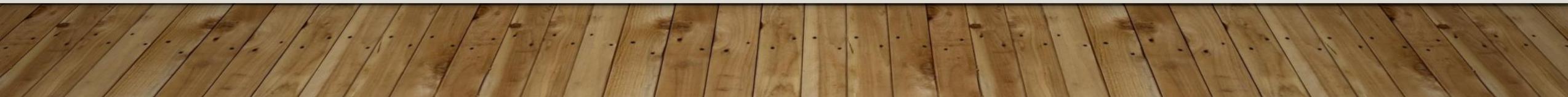
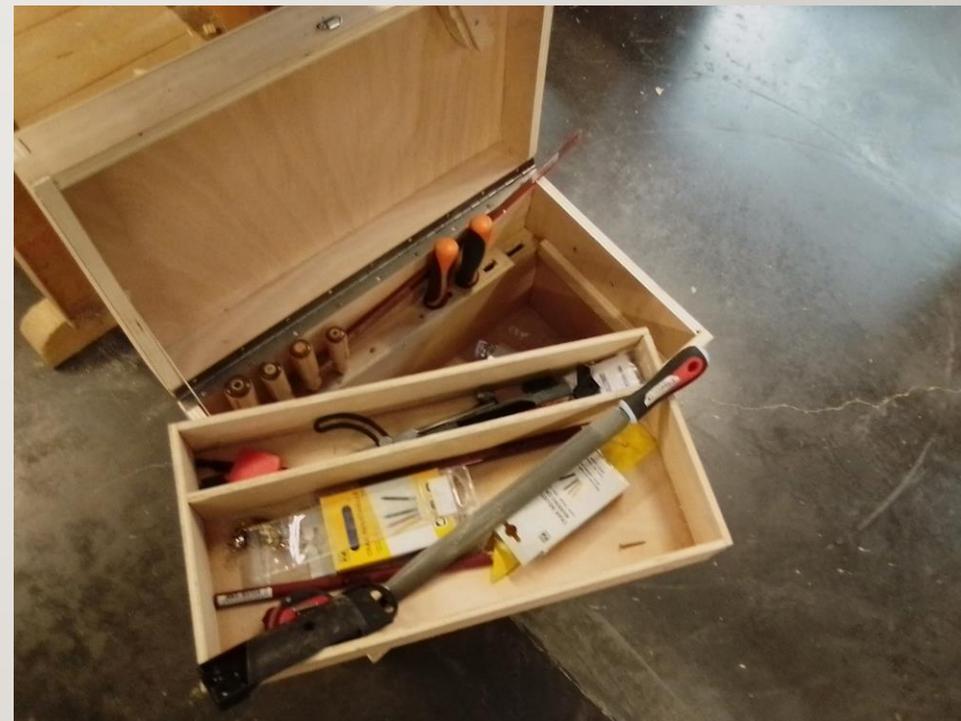
4



5



6 LES PREMIÈRES CRÉATIONS EN MENUISERIE

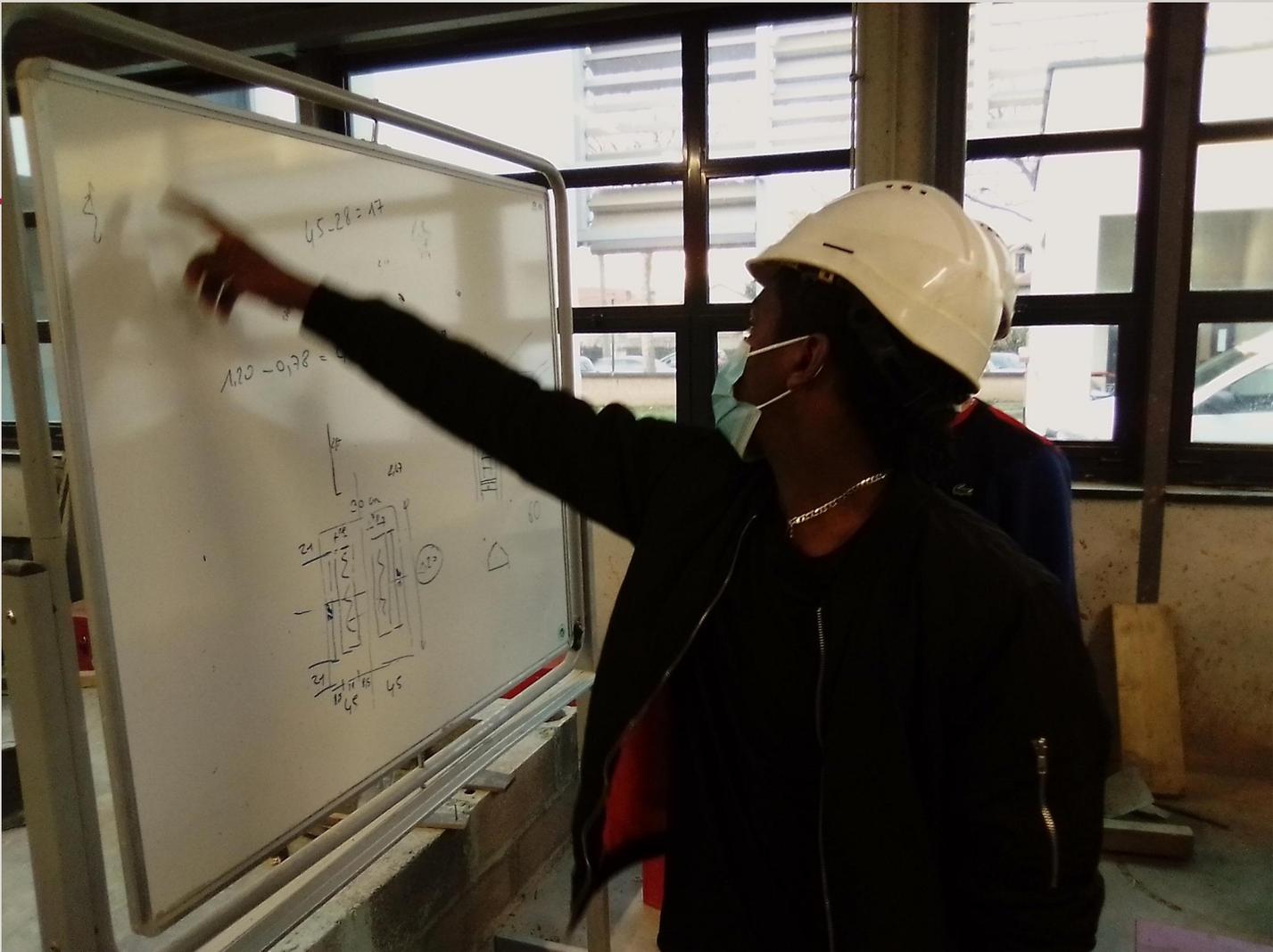


7 Avant l'écriture...

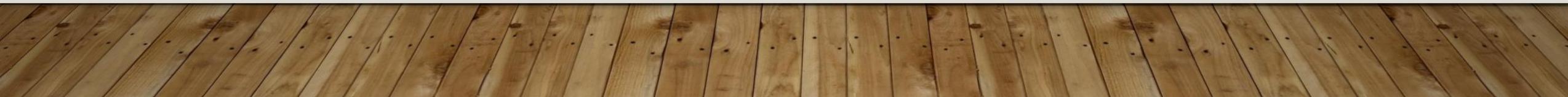
La visite de l'atelier, les gestes du maçon.



8



9 LA CAISSE DU MAÇON



10 LES MATÉRIAUX, LES OUTILS DE TRAVAIL DU MAÇON

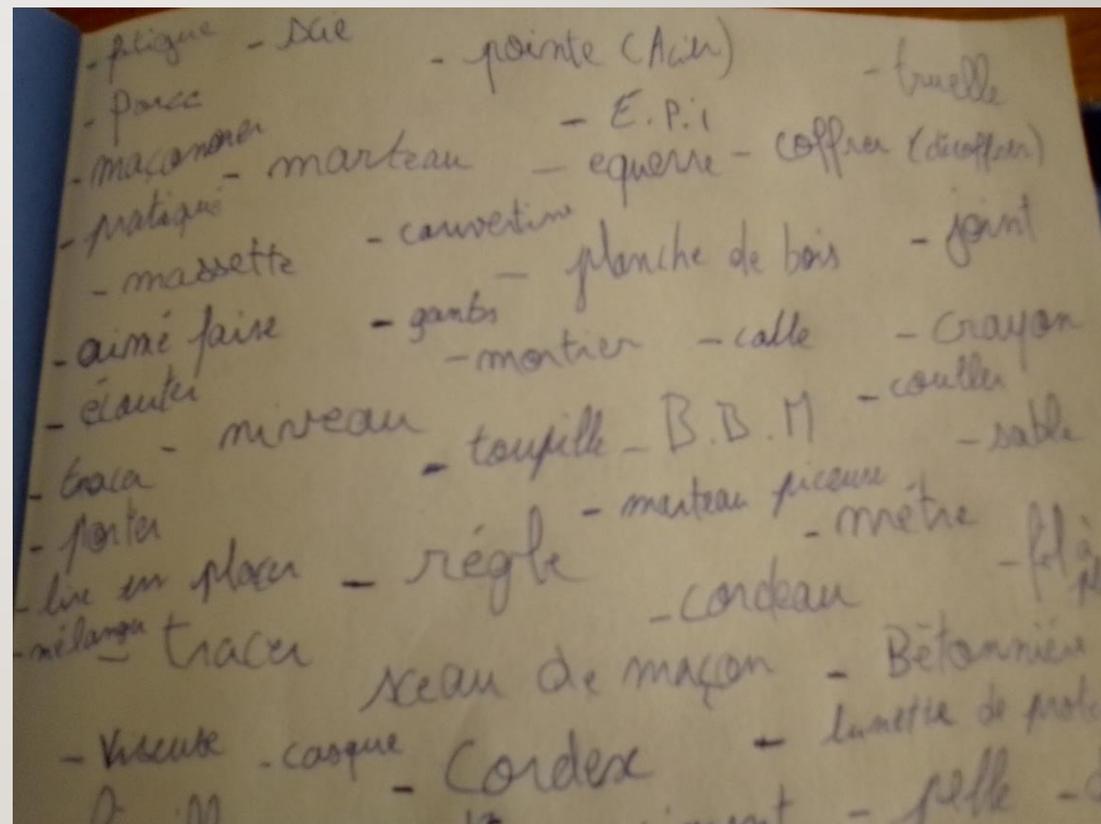
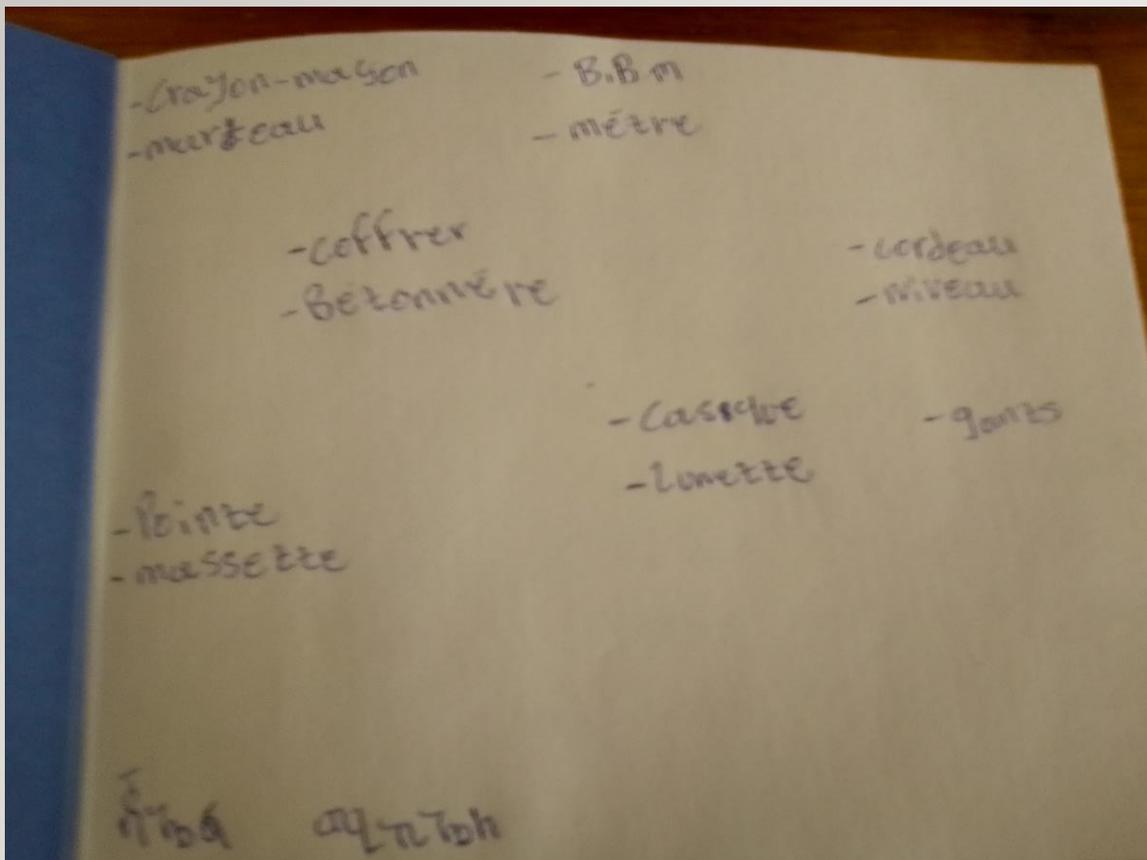




12 LES MOTS DU MÉTIER

CEUX DU MAÇON (ÉLÈVE ALLOPHONE)

CEUX DU MENUISIER



13

TEXTE CRÉÉ PAR FABIENNE SWIATLY À PARTIR DES ÉCRITS DES ÉLÈVES MENUISIERS. LA PREMIÈRE RENCONTRE...

Ils sont là. Ils sont là sous les bleus de travail. Ils sont là derrière les masques.

Moi, je suis devant eux.

L'écrivaine qui vient avec l'espoir des mots. Avec l'entêtement des mots.

Avec nous, les deux professeurs qui permettent la rencontre.

Ils sont là Bekza, Mougou, Chahid, Fahad, Alessio, Adrien, Farid, Lamine.

Les premiers mots dans le carnet sont timides. Écrire en français, ce n'est pas forcément facile.

Lui écrit : Ballon, guitare, glace, chocolat, télévision, téléphone ... Pour qui tout ça ?

Lui nomme, dessine la dégauchisseuse, la scie à ruban, le maillet, le marteau. Il écrit, il dessine, il parle peu.

Lui aime utiliser les outils de la menuiserie, il voudrait être menuisier, il voudrait apprendre encore. Il écrit il faut du respect et du courage.

Lui écrit touret, équerre, tournevis, trusquin puis il écrit je m'ennuie, je veux dormir.

Lui écrit qu'il n'aime pas utiliser les outils, que ça fait mal aux mains.

Lui se cache un peu puis d'une écriture très précise, quasi sans fautes il écrit : le ciseau à bois c'est nul, le marteau c'est super nul, la scie c'est extrêmement nul. Les autres machines c'est risqué. Pour lui le temps est long.

Lui aimerait que son professeur lui explique encore comment se servir des machines. Lui explique quand il ne comprend pas. Quand ils ne se comprennent pas ?

Et la fatigue encore et encore. Les trajets longs. Les longues nuits sans dormir. Les heures de cours trop longues.

Pourtant ils sont là.

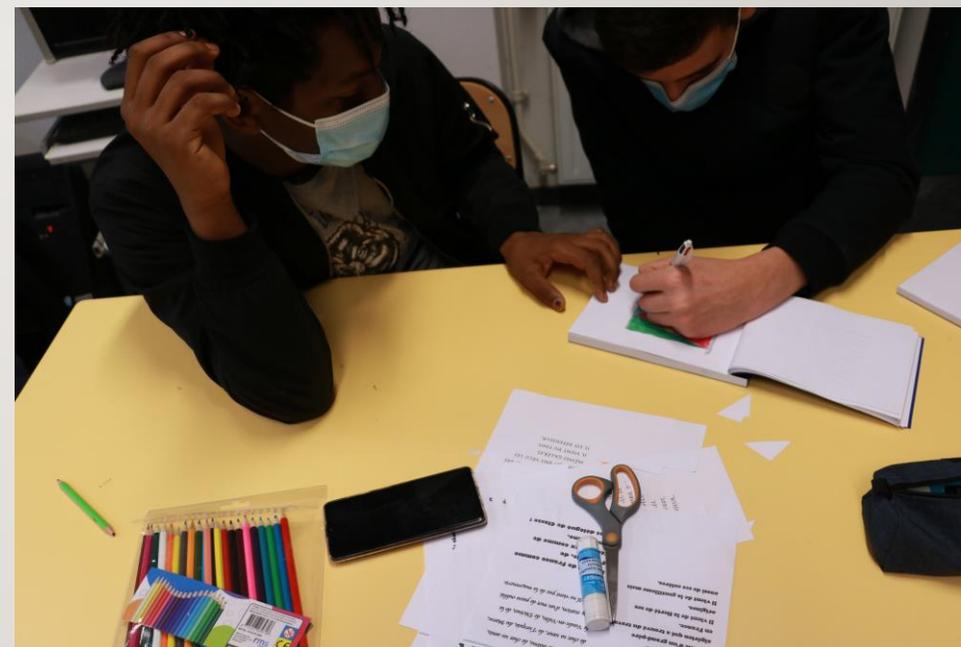
Et lui enfin, dans une belle langue russe, écrit des phrases que nous ne comprenons pas. Puis en français : Je m'appelle Béka, j'ai 18 ans, je viens du Kirghizstan. Je parle russe. Je joue du piano et de la guitare. Je suis musicien

14

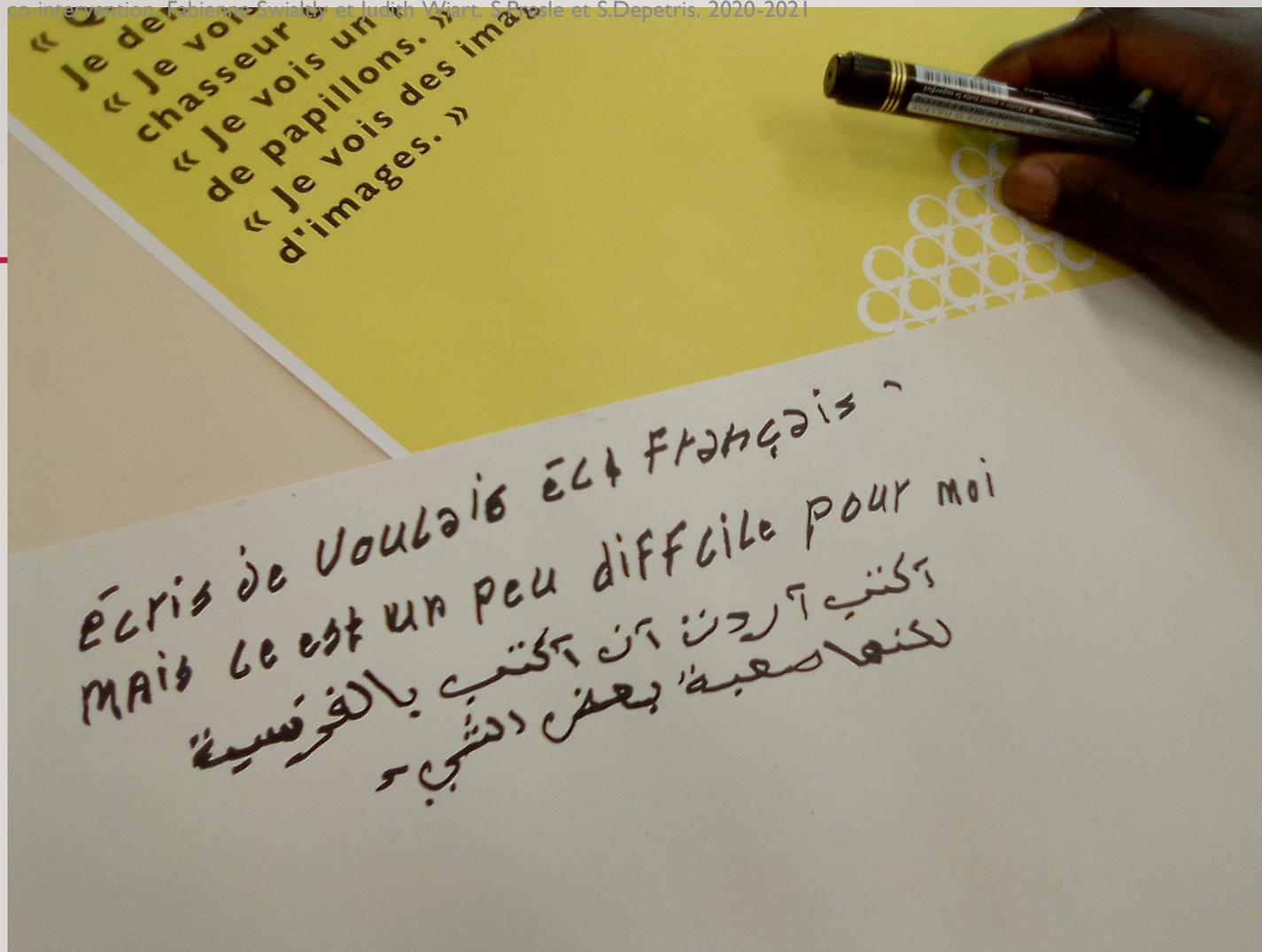
AIDE À L'ÉCRITURE POUR LES ÉLÈVES ALLOPHONES



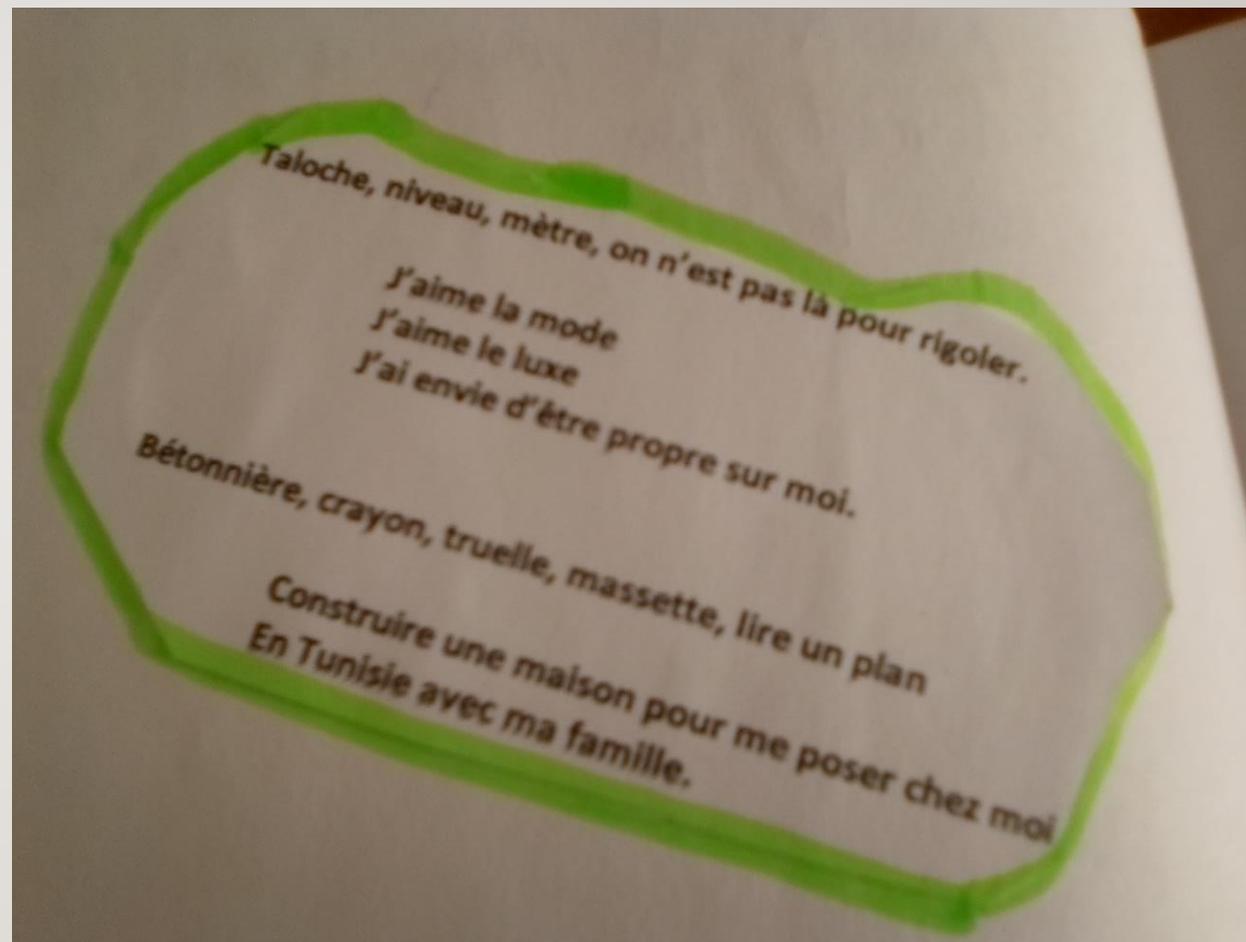
TUTORAT ENTRE ÉLÈVES

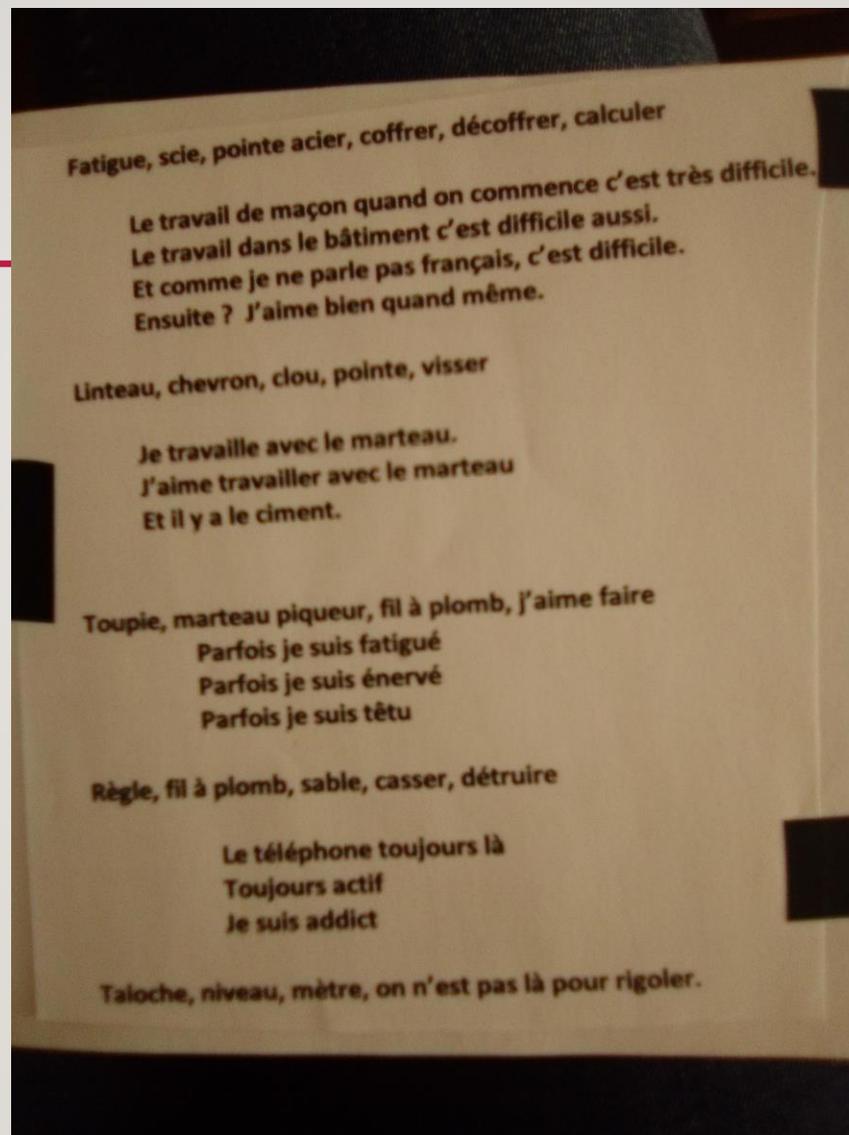


15



16 Le métier, les envies, la vie d'élève.





J'aime la mode
J'aime le luxe
J'ai envie d'être propre sur moi.

Bétonnière, crayon, truelle, massette, lire un plan

Construire une maison pour me poser chez moi
En Tunisie avec ma famille.

Équerre, planches de bois, mortier, écouter

Je ne sais pas ce que je veux
Je saurais mieux demain ou après-demain
On verra

Visseuse, dalle, ferraille, mélanger

J'ai la flemme de me lever
La flemme de travailler
Pas motivé
Prions pour une révolution.

Casque de sécurité, masque... le Covid m'a mis une claque !

*Je viens de la famille.
Je viens de combler. Je viens de combler au combat.*

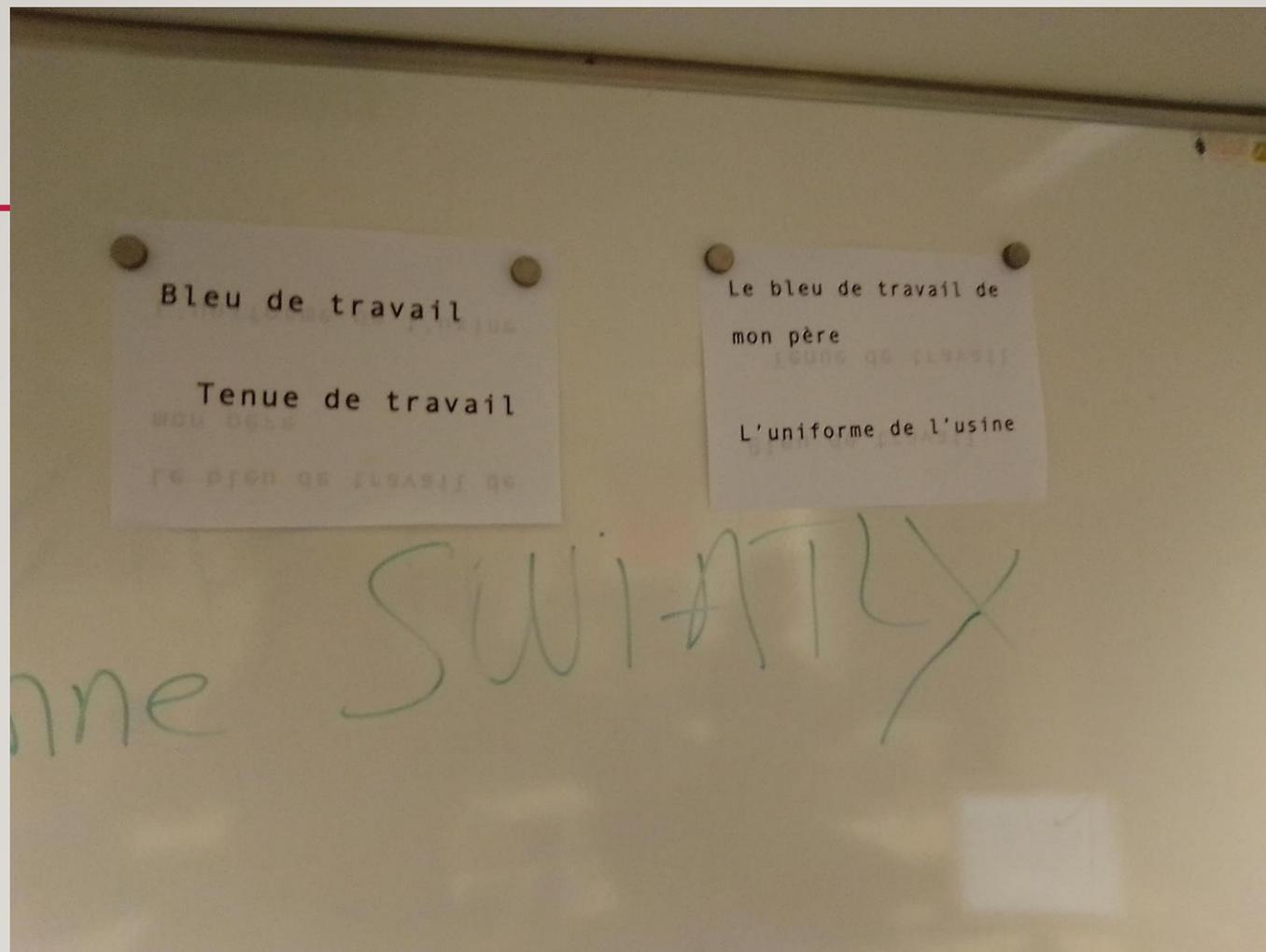
19

LE BLEU DE TRAVAIL...

Qu'évoque-t-il pour chacun d'entre nous ?



20

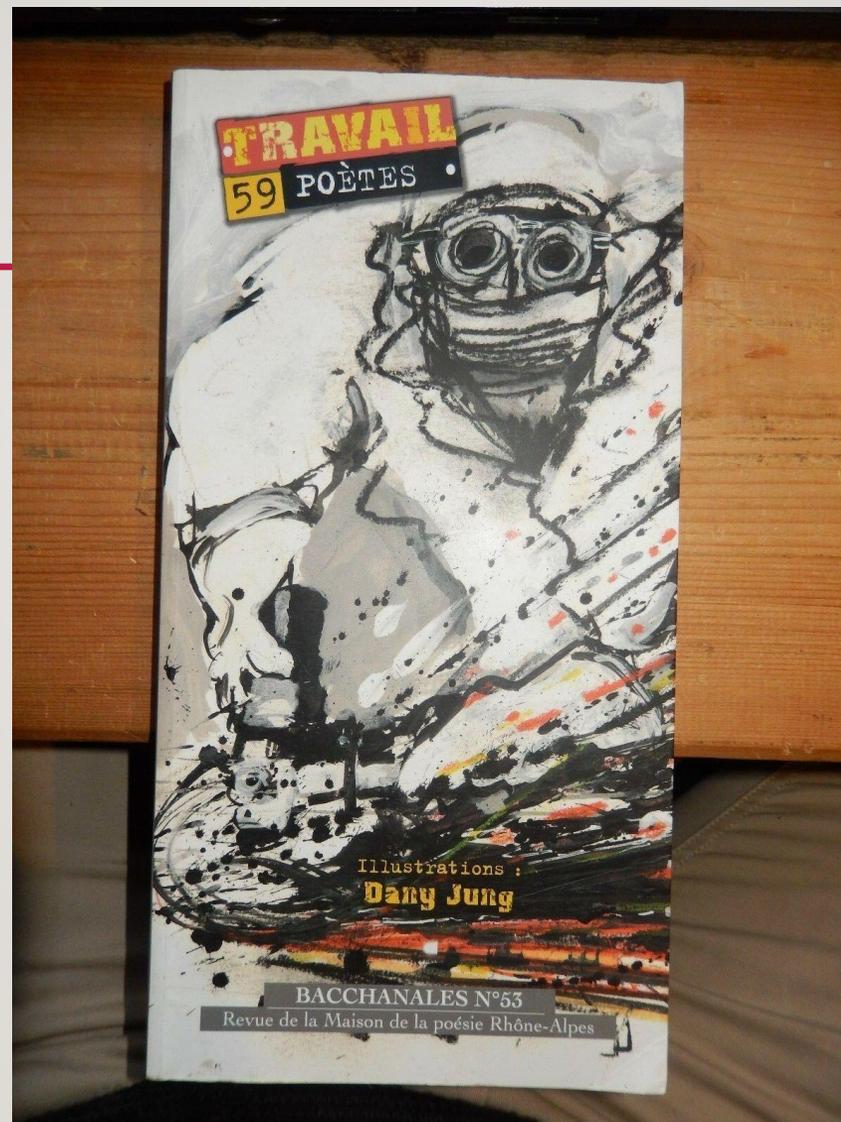


21 Le bleu, lecture de textes.

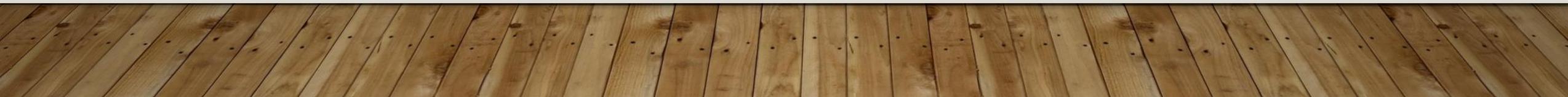
Support : Anthologie de textes sur le thème du travail dans la revue *Bacchanales* éditée par la Maison de la poésie Rhône-Alpes.

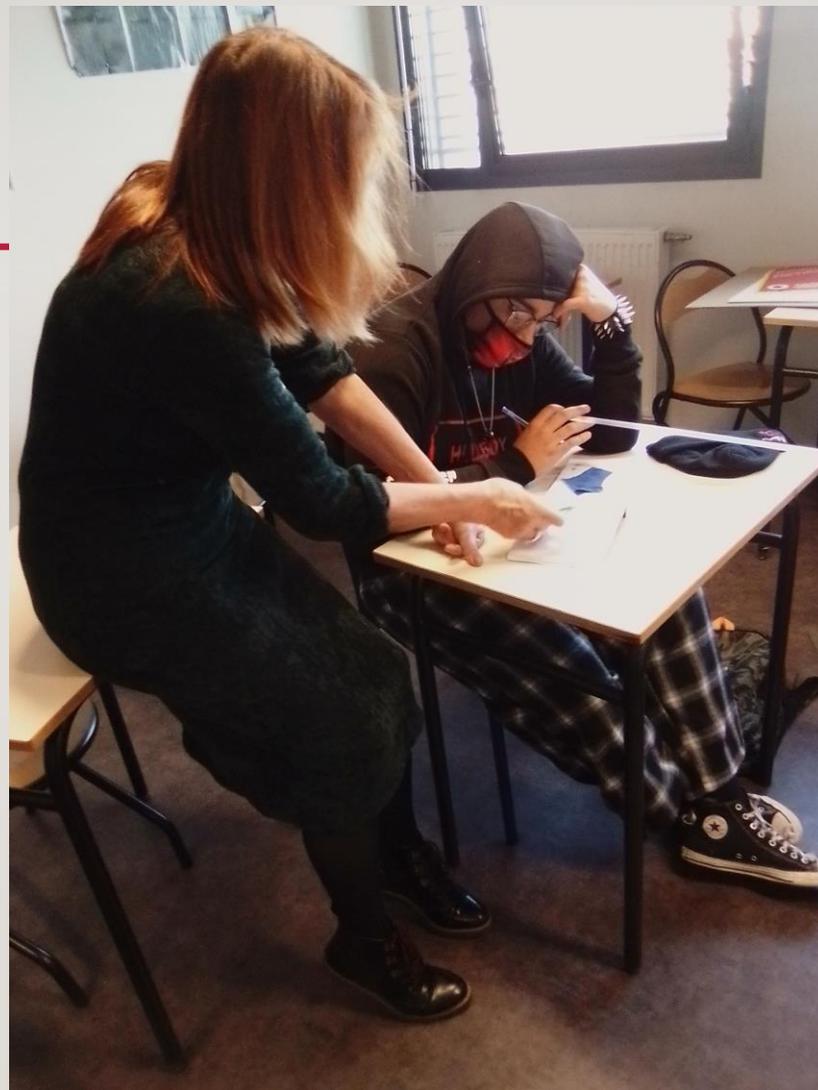


22



23



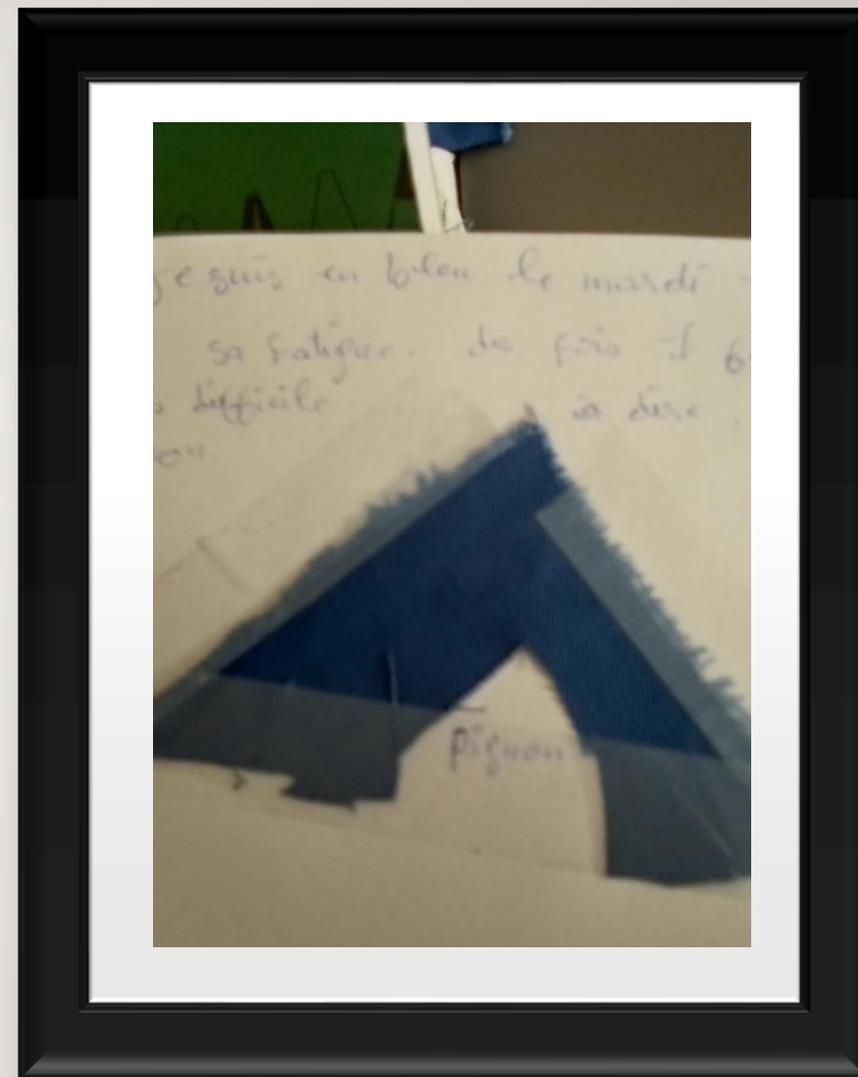


25 Le bleu de travail. Pourquoi bleu ? Peut-être pour le ciel qu'on voit chaque jour en tant que maçon ou la mer qui signifie « bientôt les vacances », la fin du travail et bonjour les vacances !

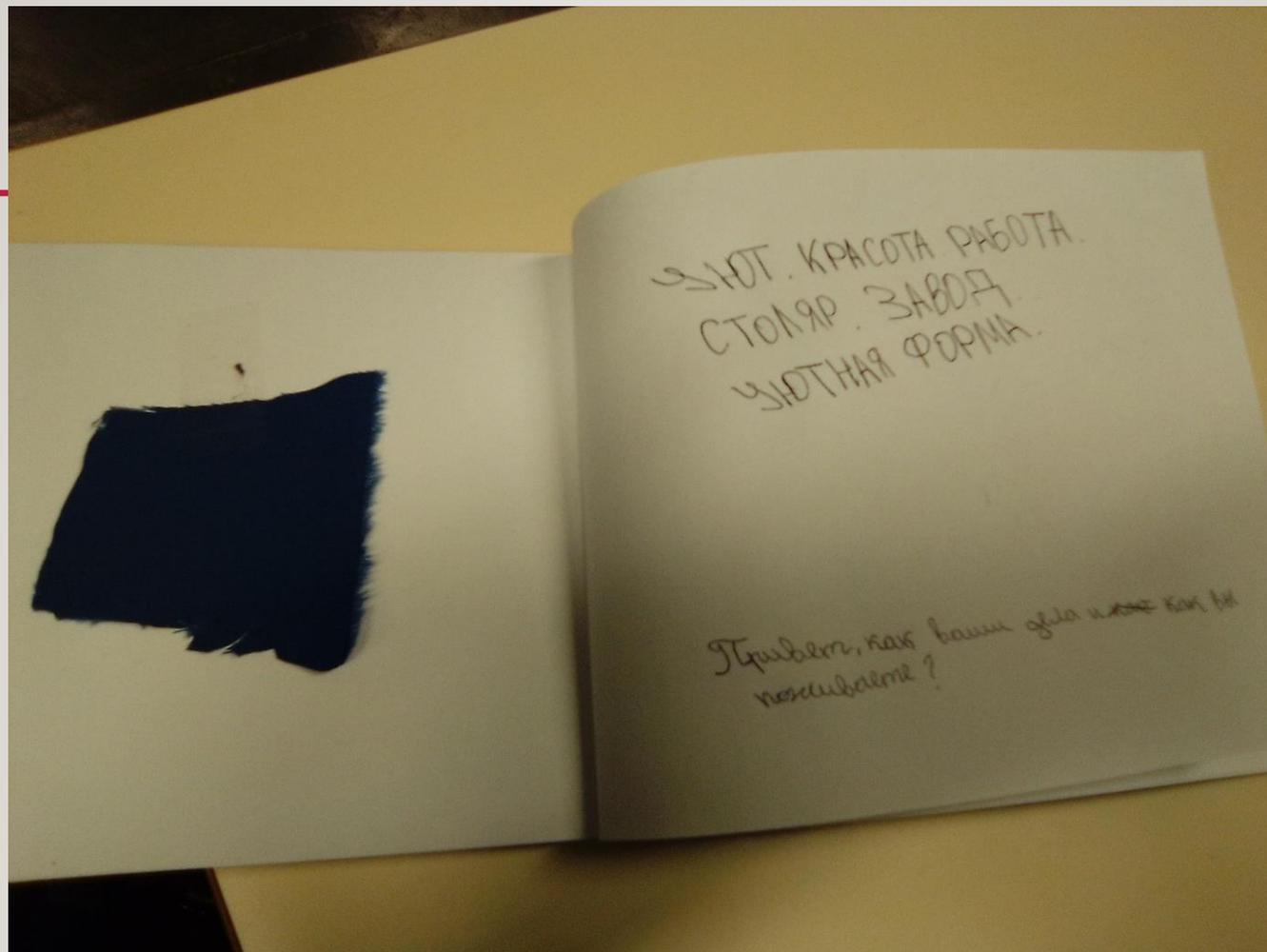


26

Je suis en bleu le mardi toute la journée en atelier, ça fatigue. Des fois, il fait chaud et il fait froid. Difficile à dire. Manque de motivation.



27



28

Bleu ciel
Bleu sommeil
Bleu atelier

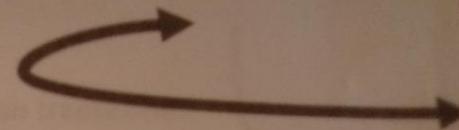


Mon bleu ? Juste un bout de tissu

Quand je dois mettre l'uniforme bleu,
je me sens comme un prisonnier.



Fil bleu
Je ne pense à rien.
Rien ne me vient ... mais



J'aime bien le bleu de mon travail.
Et le noir c'est la couleur de ma peau.
Une belle couleur de la vie !



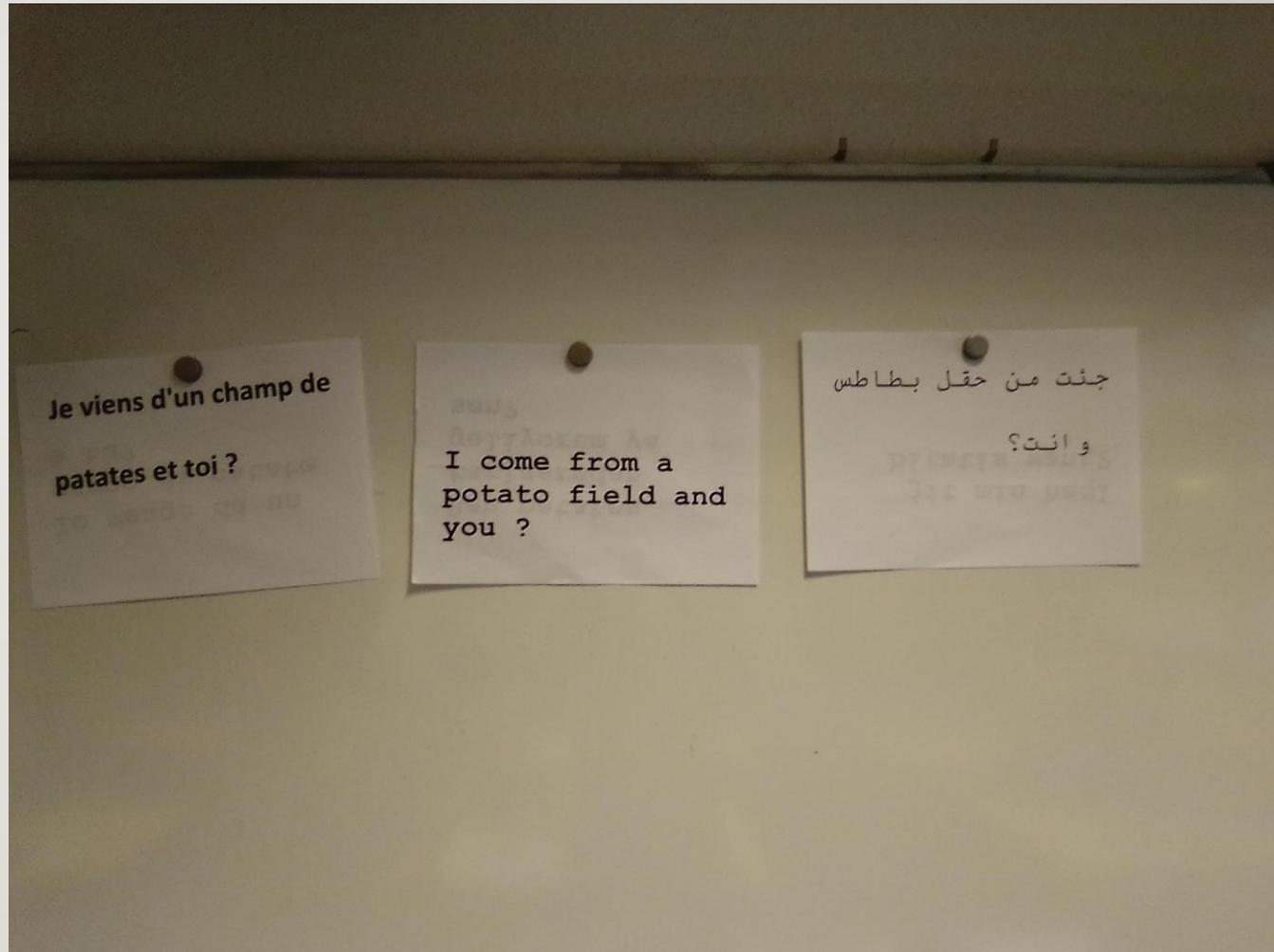
29

L'Erythrée, mon pays.



30

Et toi, d'où viens-tu ?



31



32

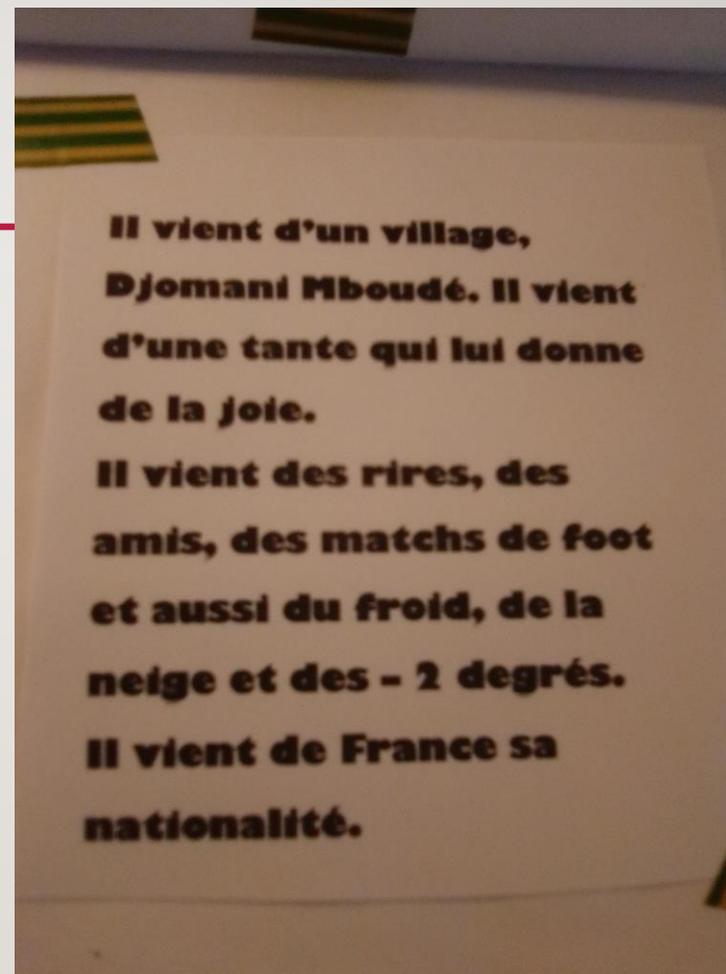
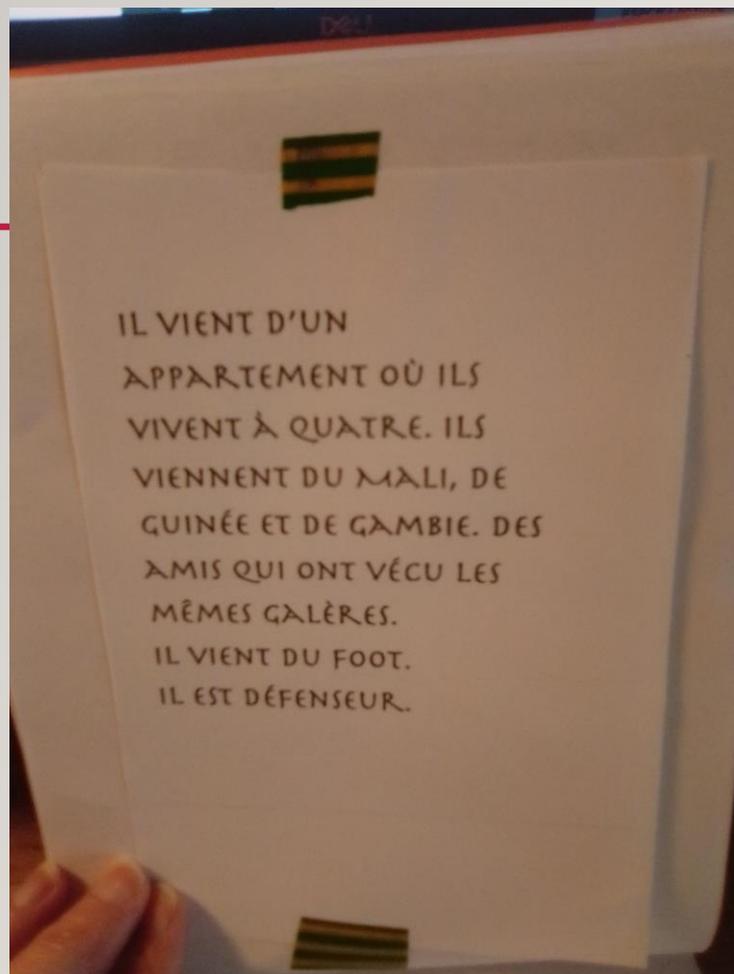


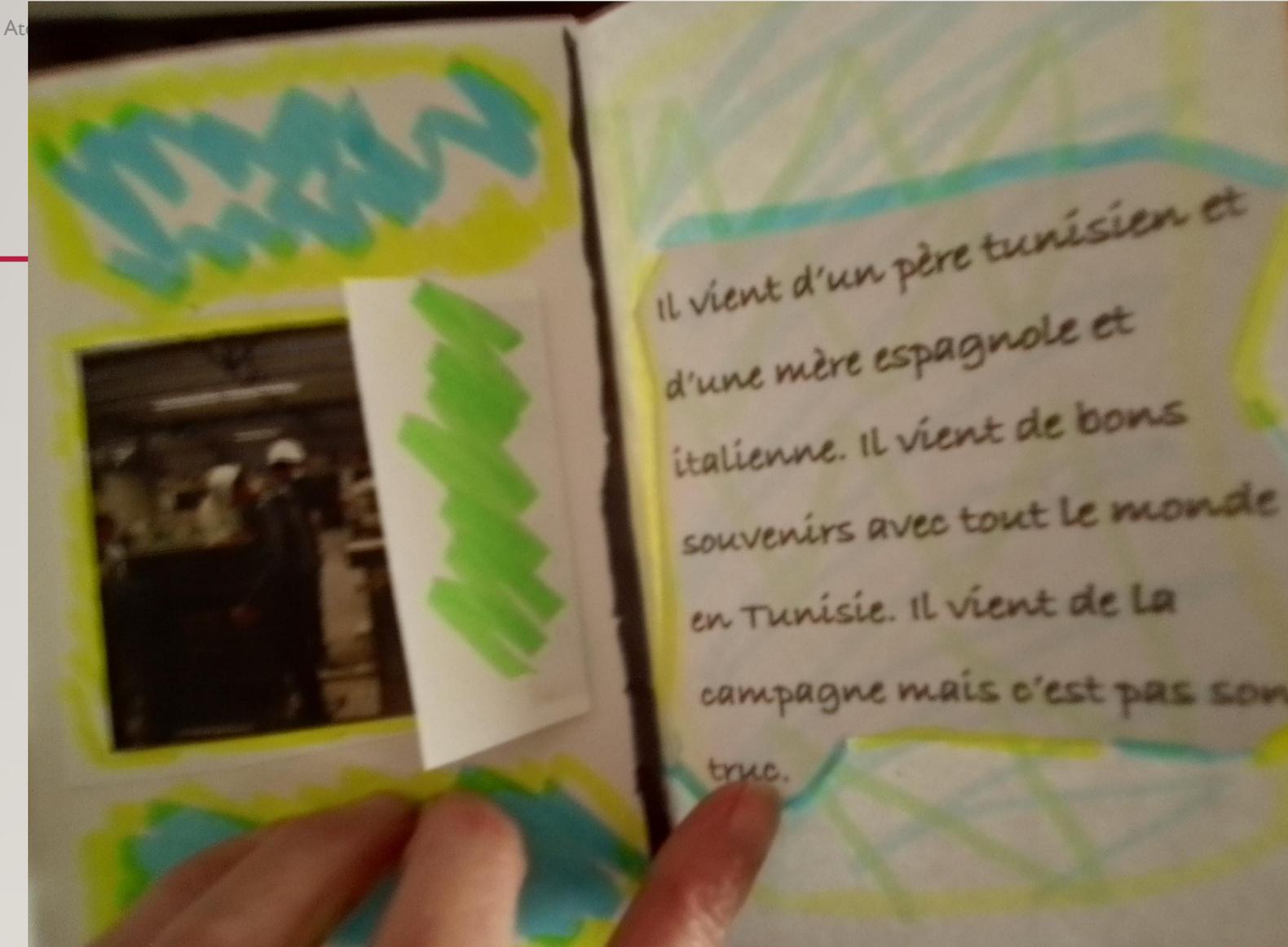
me daque !

Je viens de comores, je viens de la famille,
Je viens du village ^{de} Domoni Mboudé au comores.
Je viens de la joie au comores, mais aussi
Je viens de France ma nationalité.
Je viens de ma tante qui je vis avec elle
maintenant qui me donne de la joie.
Je viens de St-priest quartier très calme.
Je viens de la froid des fois il neige et il
fait -2 degré.
Je viens de jouer au foot.
Je viens de rigolé ~~tout le temps~~.
Je viens de mes amis au comores et aussi
en France.



35





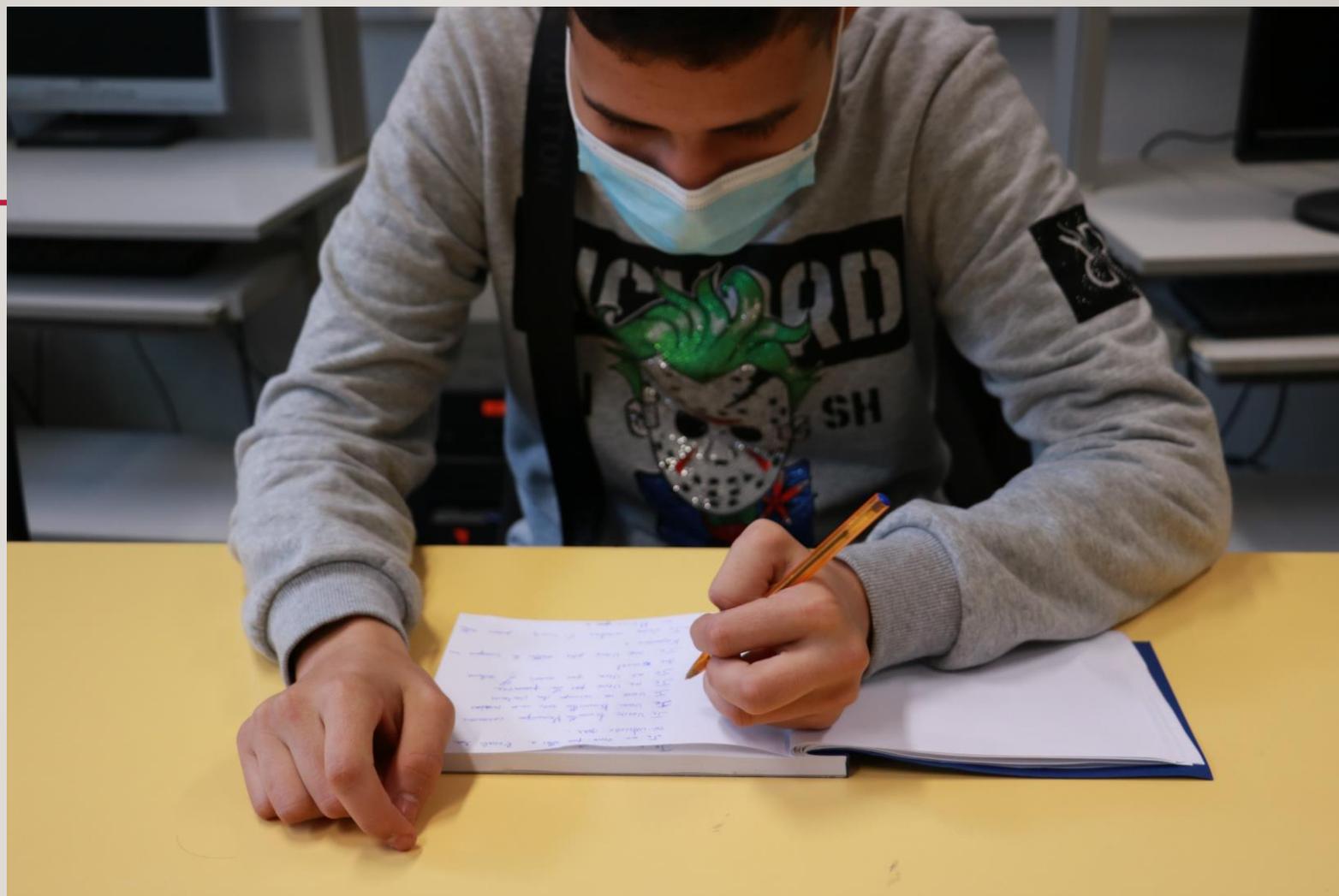
37



Je viens de Erythrée
Je suis Erythréen
mon mère est mon père sont Erythréen
à 9 ans je suis partie de mon pays.
Ensuite je suis resté 2 mois en Soudan,
après je suis resté 4 mois en Égypte et après
je suis allée en Éthiopie pendant 2 ans.
Ensuite je suis revenue 2 semaines en
Soudan. Ensuite je suis revenue
en Égypte ^{pendant} 1 an. Après je suis revenue en
Éthiopie pendant 6 ans. Ensuite j'ai pu
l'avoir pour venir en France à Lyon
et voilà je suis là maintenant. à

* Et pendant ce temps je suis allée en
prison à 9 ans c'était difficile et
et je n'aime pas la Police, les gens les Égypte.
* Et pendant ce temps j'étais en prison à 14 ans
c'était très difficile

39

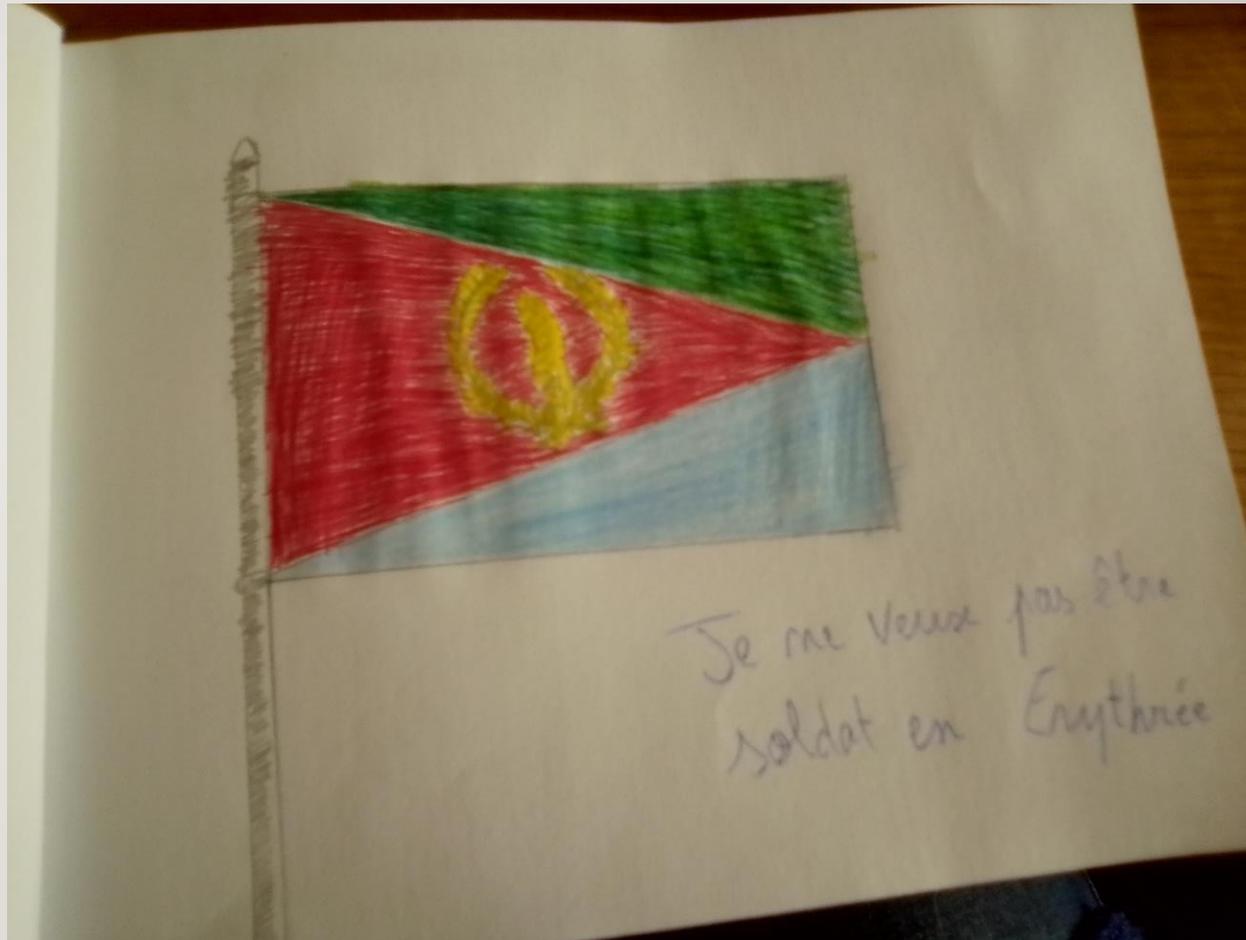


40

**Il vient d'Érythrée. Il
vient de sa mère et de son
mère qui sont
érythréens. Il vient du
Soudan, de l'Égypte, de
l'Éthiopie. Il vient de la
prison en Egypte à 9 ans
puis à 11 ans.
Il vient d'un avion qui l'a
amené en France, à Lyon.
Et il est là maintenant.**

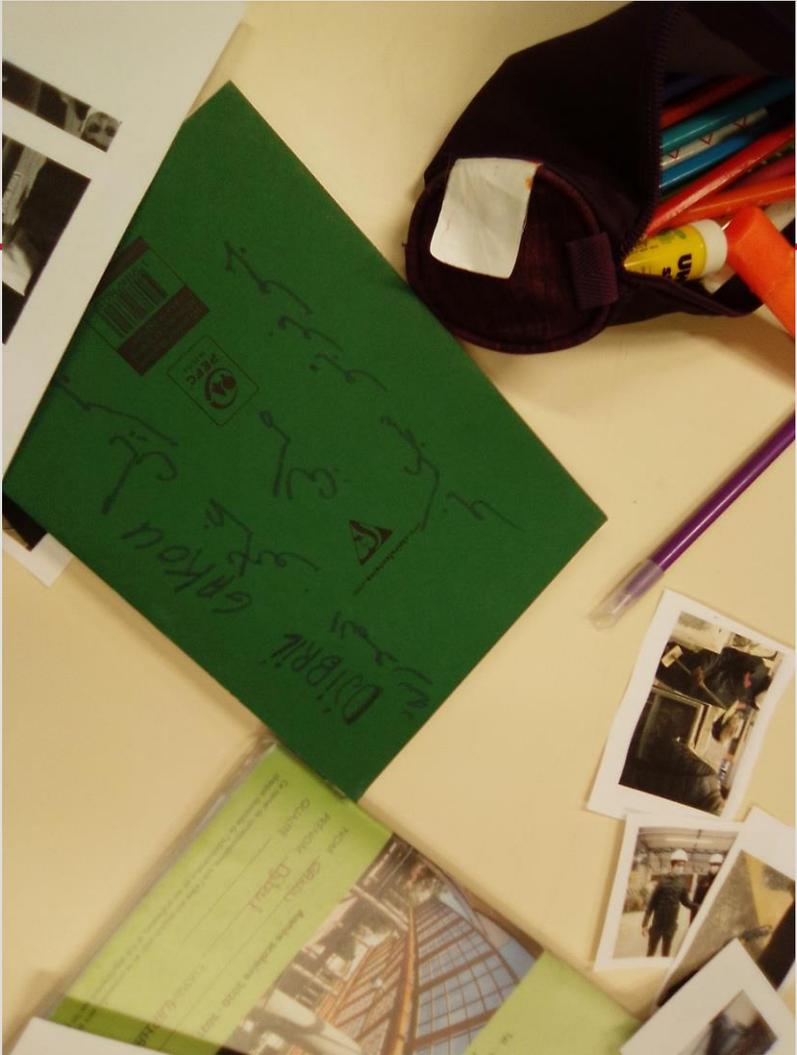
**Il vient de Vénissieux en
banlieue lyonnaise
Il vient d'un grand-père
algérien qui a trouvé du travail
en France.
Il vient de la fierté de ses
origines.
Il vient de la gentillesse mais
aussi de ses colères.**

4 | Et toi, que veux-tu aujourd'hui ?



LES « JE VEUX » DES ÉLÈVES MAÇONS...

Je veux retourner dans mon pays. Je veux travailler en maçonnerie. JE VEUX RESTER EN FRANCE. Je veux regarder du foot c'est mon plaisir. Je veux partir de ce lycée. JE VEUX ETRE HEUREUX. Je veux faire quelque chose que j'aime vraiment. Je ne veux plus me lever tôt pour une chose que je n'aime pas. Je veux être en commerce ou en vente ou technicien d'usinage dans mon lycée. Je veux dormir. Je veux être tranquille. Je veux manger. Je veux apprendre l'anglais couramment. Je veux un chien. Je veux une maison. JE VEUX VOIR LE MONDE. Je veux rentrer chez moi pour dormir. JE VEUX ALLER EN ALGERIE POUR REVOIR MES GRANDS-PARENTS. Je veux revoir Mascara. JE VEUX ETRE MAÇON pour construire des maisons en France et aux Comores POUR METTRE LES GENS A L'ABRI. Je veux être millionnaire pour aider les gens qui n'ont pas les moyens et les pauvres. Je veux être heureux quand je me lève le matin. Je veux aller aux Comores voir ma famille, ma mère, mon oncle, mes cousins, mes amis. Je veux une moto. Je veux être maçon parce que j'aime la maçonnerie. JE NE VEUX PAS ETRE SOLDAT EN ERYTHREE. Je ne veux pas aller à l'école. Ça ne m'intéresse pas. Je veux travailler en mécanique-carrosserie. JE VEUX TRAVAILLER AVEC MA MAIN. Je veux m'occuper de voitures. Je ne veux pas la poussière. JE NE VEUX PAS SENTIR L'ODEUR DU CIMENT. Je ne veux plus mettre le casque en maçonnerie. Je veux arrêter l'école pour aller en mécanique. Je veux jouer, je veux manger des tas de trucs. Je veux partir loin dans le monde. JE VEUX MANGER DES BONBONS GEANTS. Je veux avoir des millions, des milliards et même des billions d'euros. J'ai remis ma vie en question à cause d'une personne qui m'a empêché. JE VEUX QUE LA VIE SOIT DU DESIR.



44 Support et déclencheur d'écriture : la collection *Petit va !* de la revue poétique *Va !*

<https://www.danslalune.org/editions/collection-petit-va.html>

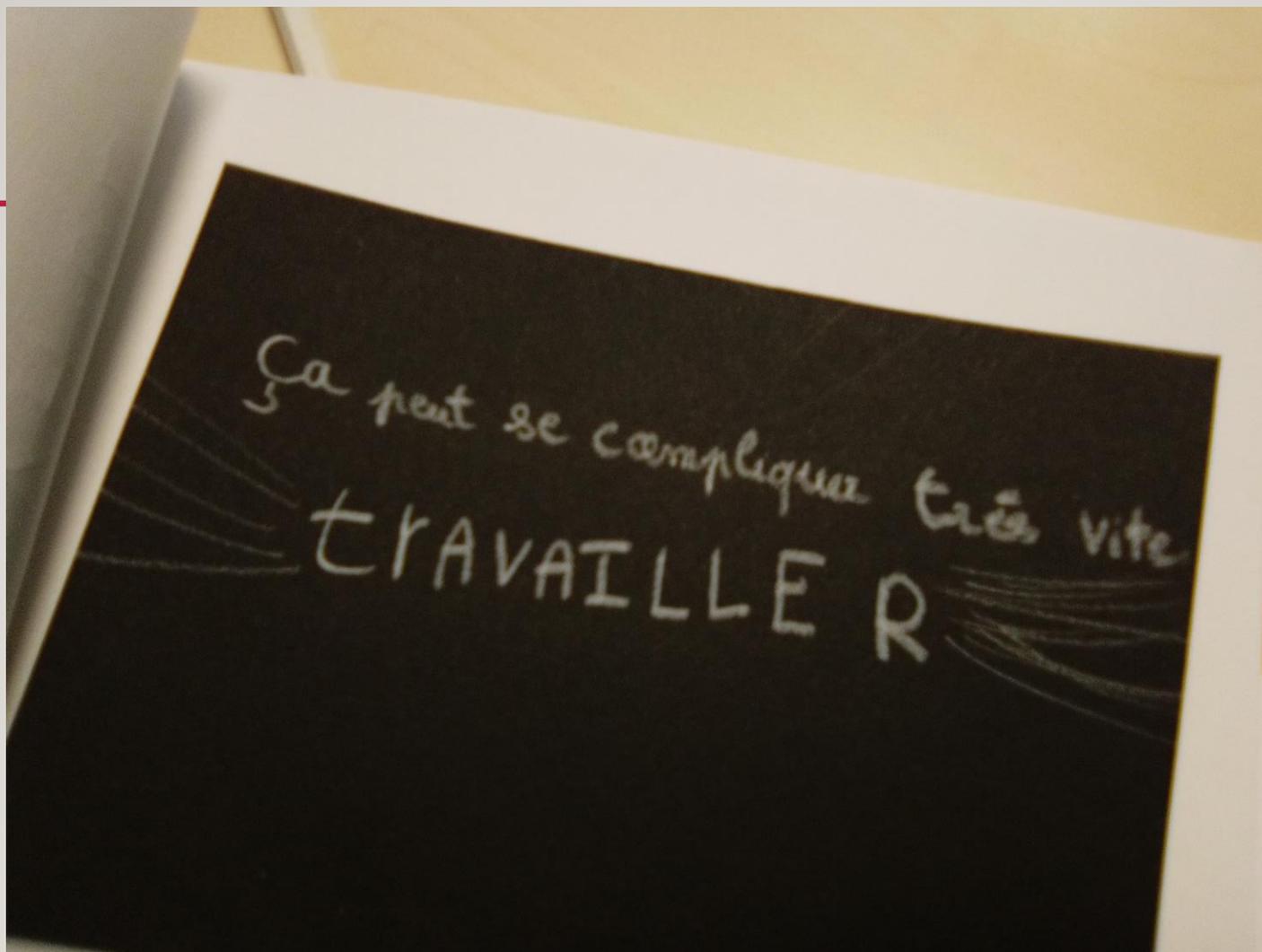
<https://www.danslalune.org/editions/revue-va.html>



45



46



47

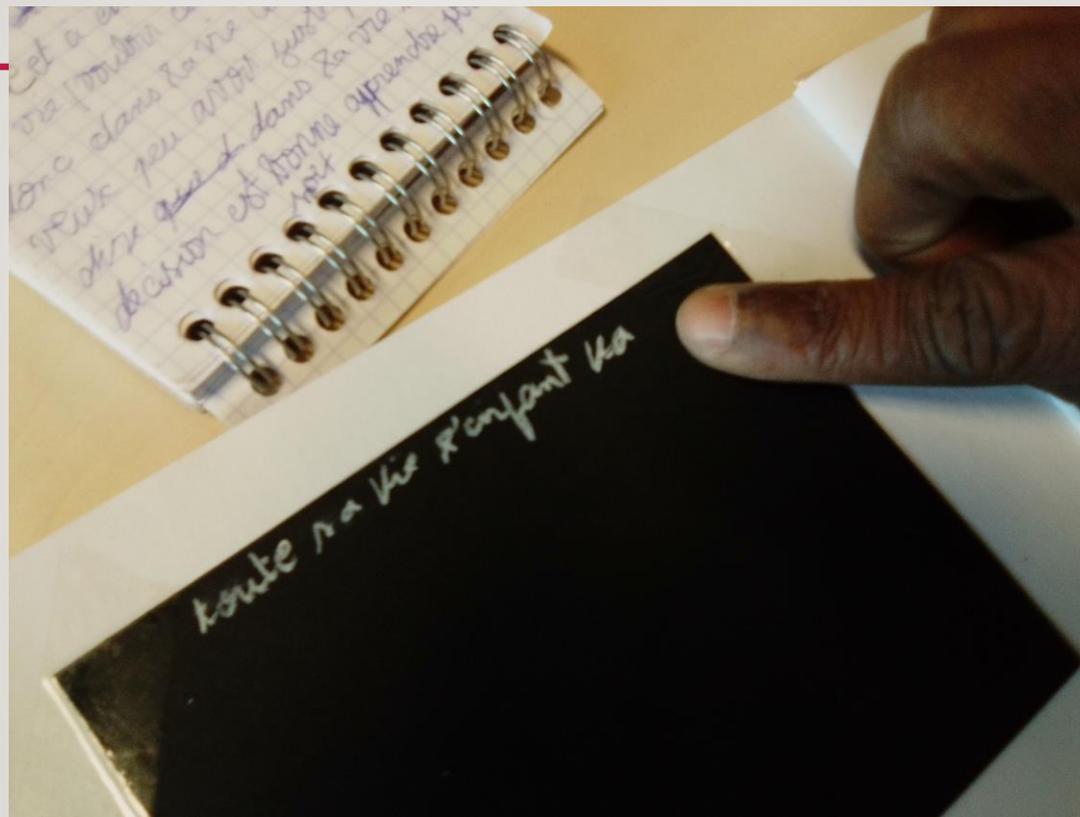
AUJOURD'HUI il y a une maladie on ne sait pas d'où elle vient
AUJOURD'HUI le monde entier est en crise sanitaire
AUJOURD'HUI mon cœur va et vient je me sens perdu

TRAVAIL
TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL
Le TRAVAIL sera toujours compliqué. Sur le travail il faut avoir la volonté. Avec la volonté
Le TRAVAIL ne sera pas compliqué. Si tu n'as pas l'Envie du TRAVAIL ça sera compliqué.
TRAVAIL
TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL TRAVAIL

VIVRE LE JOUR VIV

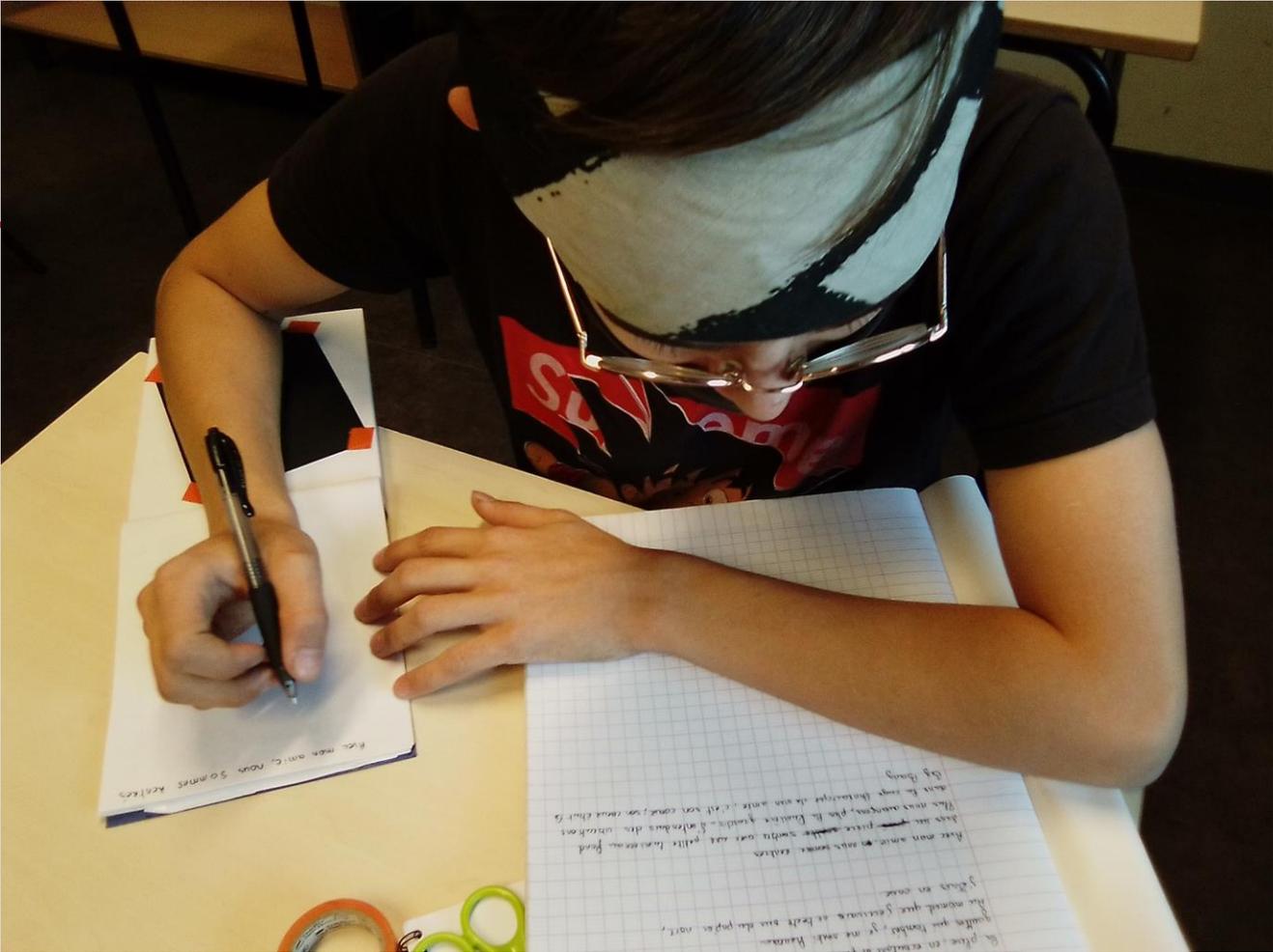
... le nuit dans la forêt de l'âme,

48 TOUTE SA VIE, L'ENFANT VA...

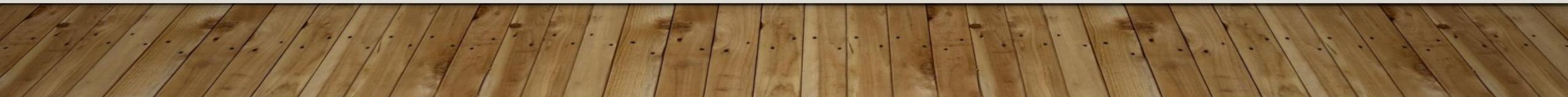
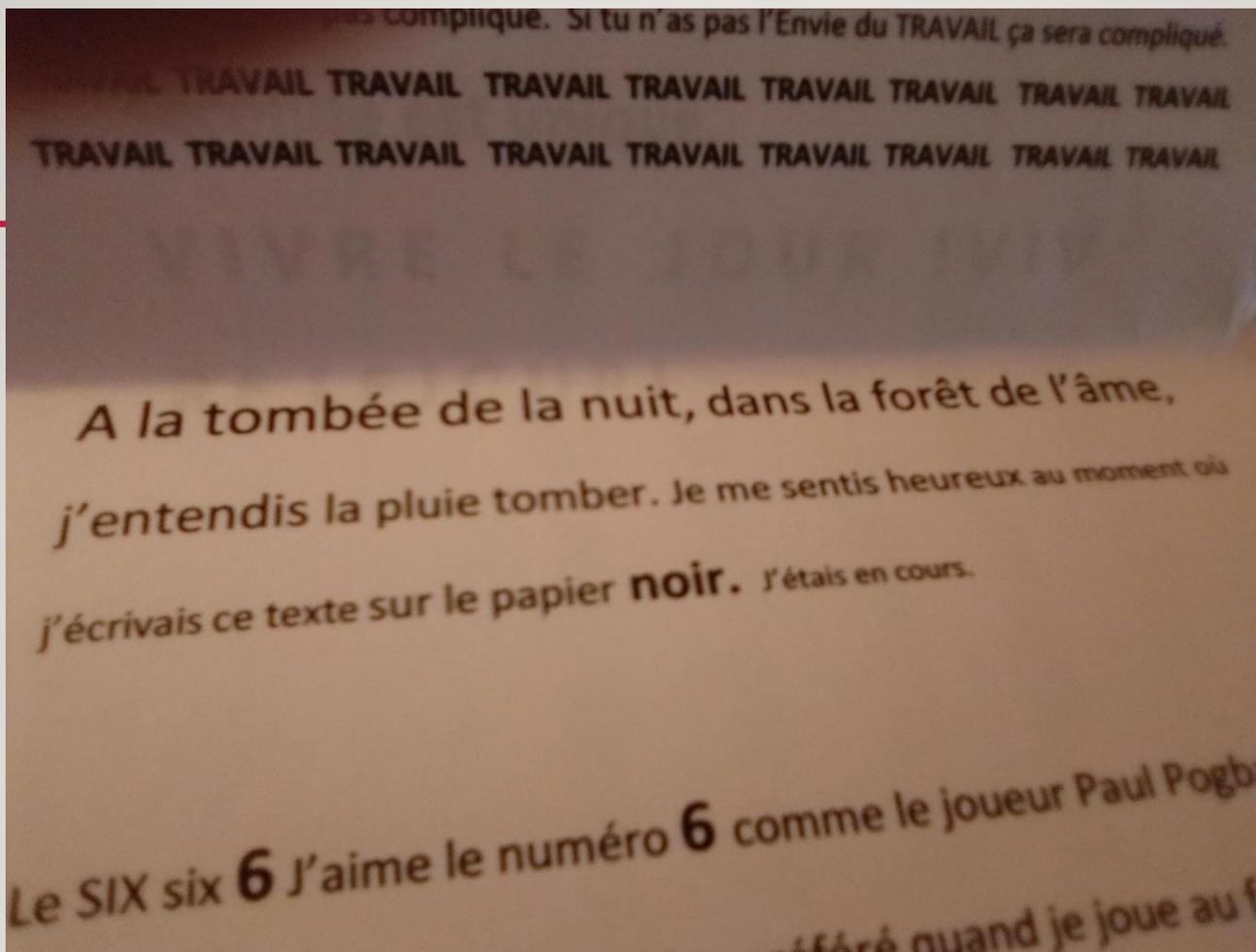


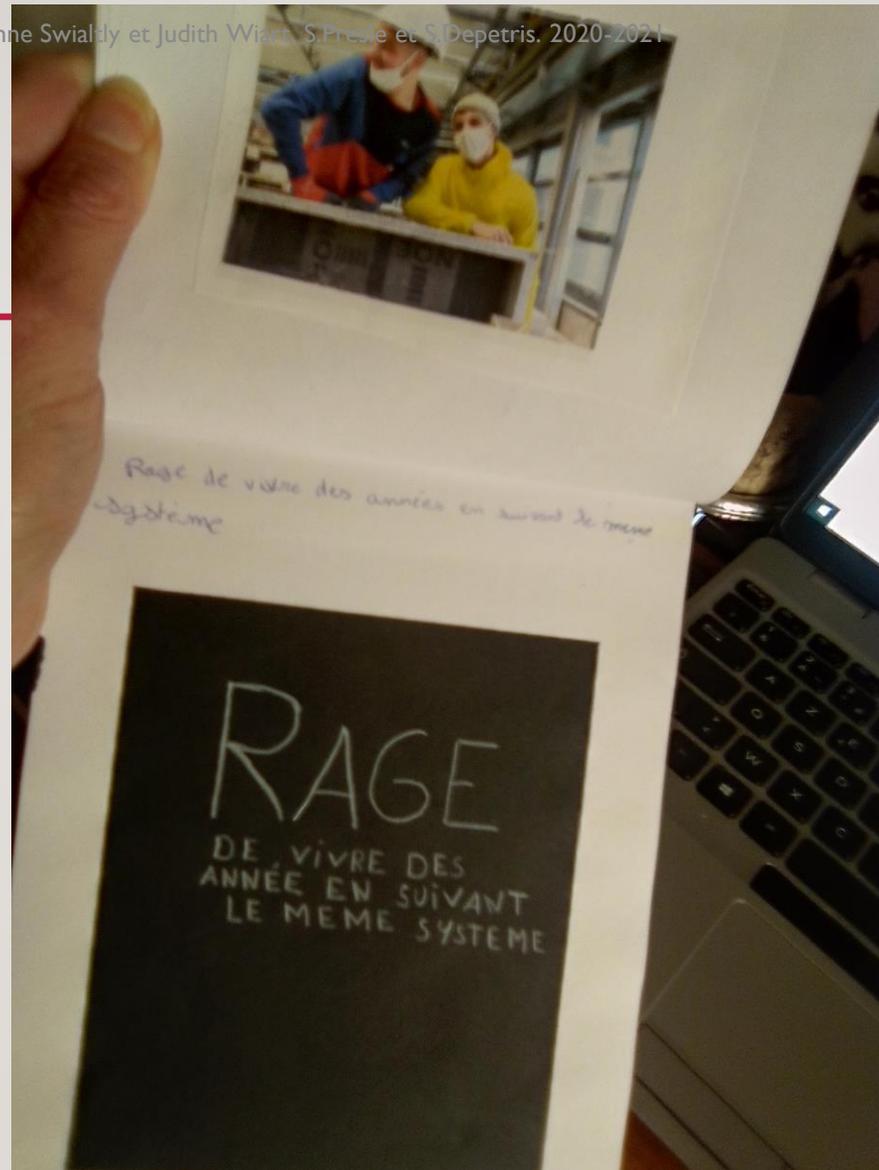
49

Toute sa vie l'enfant va son chemin d'enfant.

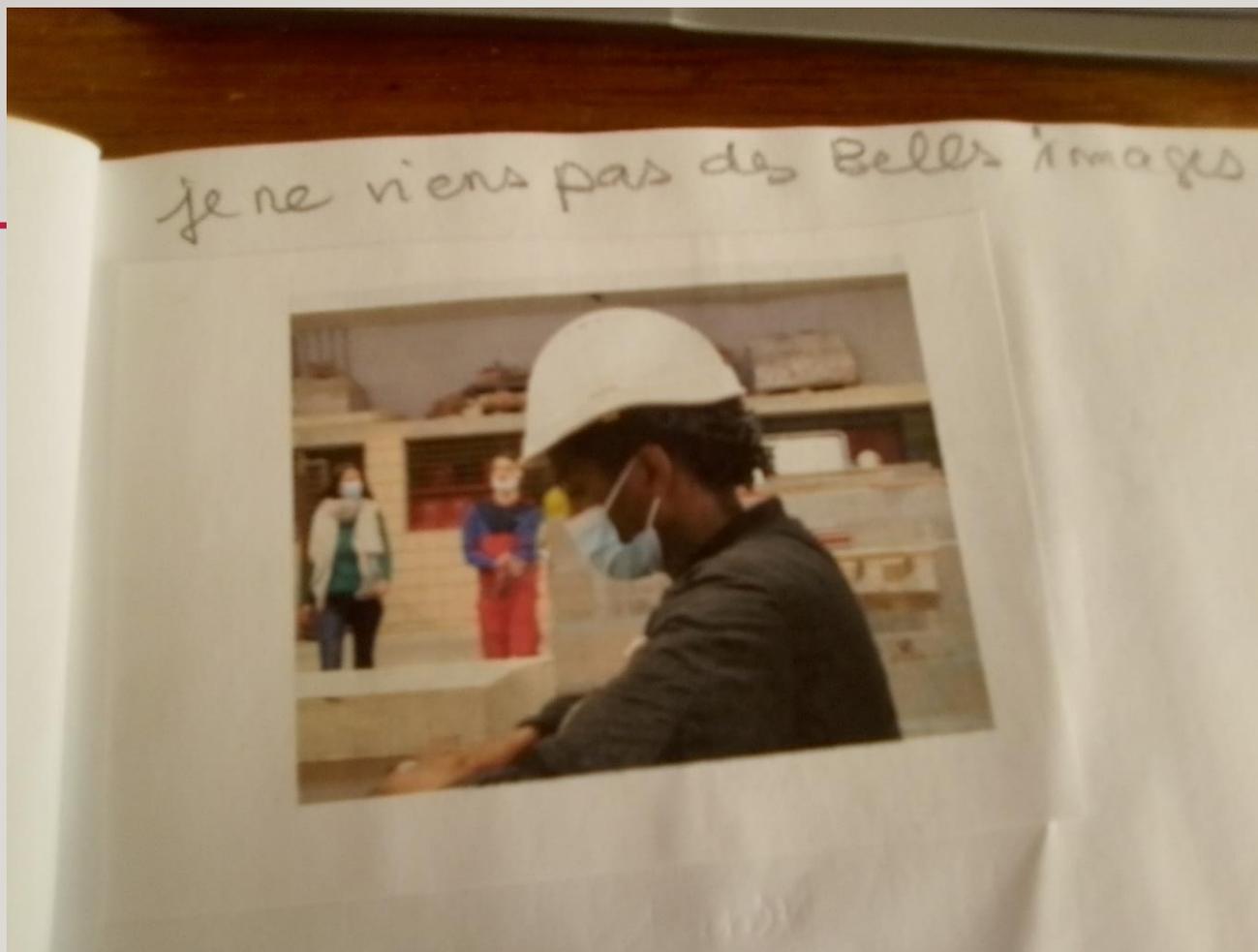


51





53



54

Les portraits des maçons :

Choisis un outil et un lieu dans
l'atelier, pose comme tu le veux.



55





57





59 Les affiches déclencheuses d'écriture



60

Allez-y les gars.

Passer du côté du merveilleux.
Je tiens la porte.

Je passe avec ma joie
Je passe pour échapper une vie.
Je passe pour aller au avant mais pas pour
aller en arrière.
Je m'appelle IRCHAD et je me bat pour
passer du côté merveilleux.

6 | Les affiches créées à partir des textes des élèves maçons en vue de l'exposition du projet d'écriture au CDI

(collègue documentaliste : Laurence Lannic)

Souriez

Riez

Jusqu'au ventre

62

Bleu

Pourquoi bleu ?

**Peut-être pour le ciel qu'on
voit en tant que maçon.**

63

**Ma voix c'est moi. Ma voix est douce.
Mais elle sait gueuler. Avec la haine de
vivre Avec la haine de vaincre. Elle dit
des trucs. Elle passe par ma tête. Sans
réfléchir. Elle dit tout. Et n'importe quoi
Mais je te le dis : Moi je ne mens pas !**

Mais je te le dis : Moi je ne mens pas !

Mais je te le dis : Moi je ne mens pas !

Mais je te le dis : Moi je ne mens pas !

Mais je te le dis : Moi je ne mens pas !

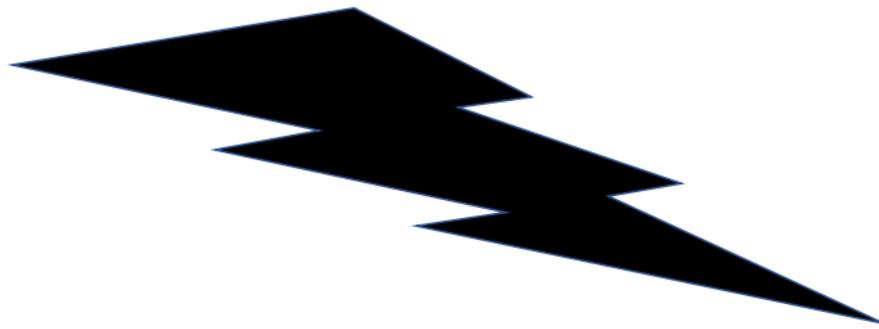
Mais je te le dis : Moi je ne mens pas !

Mais je te le dis : Moi je ne mens pas !

Mais je te le dis : Moi je ne mens pas !

64

J'aime l'orage
quand il éclate
de rire avec ma
voix

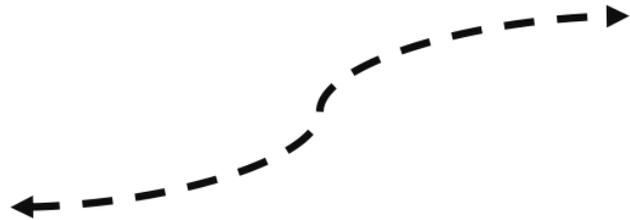


65

il y a ceux qui ne réussissent pas
et
il y a ceux qui réussissent.

il y a ceux qui rêvent
et
il y a ceux qui dorment

il y a ceux qui vivent leurs rêves
et
ceux qui les vivent en rêvant.



MES PROCHES

CONFIDENTS

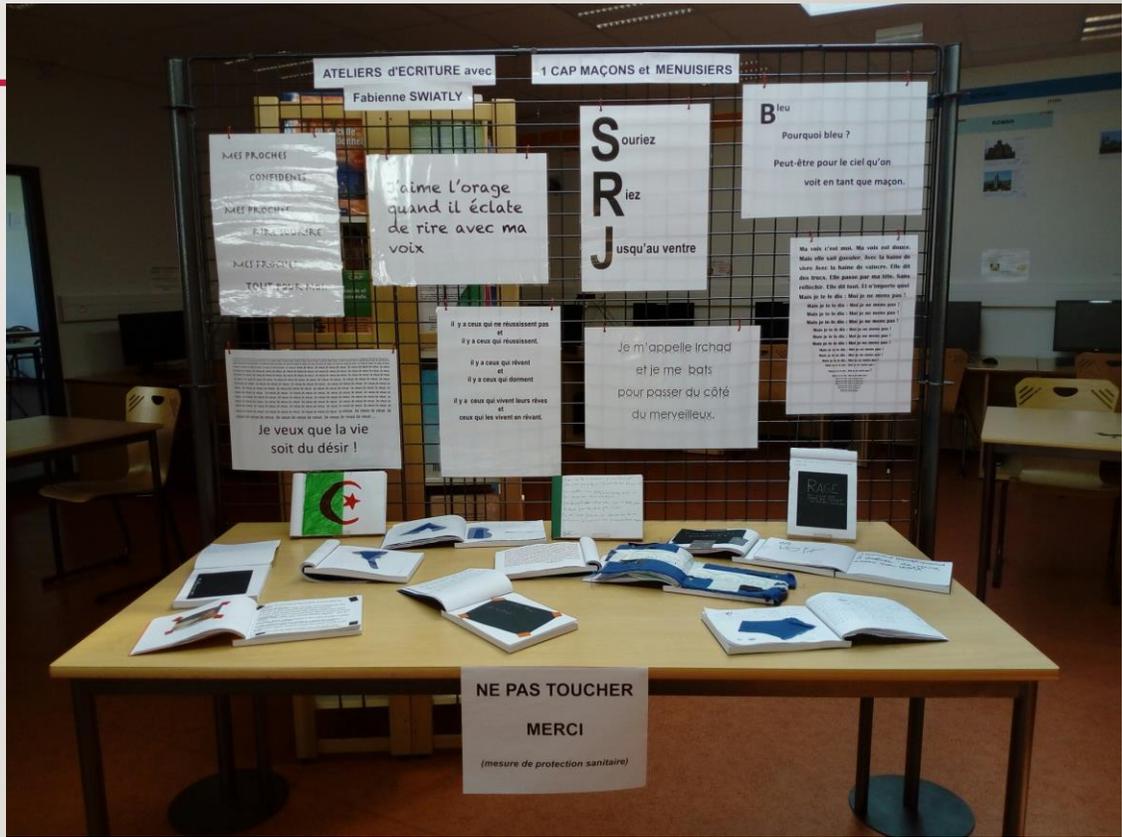
MES PROCHES

RIRE SOURIRE

66 L'EXPOSITION DES TRAVAUX AU CDI



67





69

Fabienne Swiatly

Judith Wiart

Sylvain Presle

Sébastien Depetris

Laurence Lannic

Partenaires du projet : DAAC et
Région Auvergne-Rhône-Alpes

